



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE
Government Gazette
Staatskoerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXVIII.] PRICE 6d.

CAPE TOWN, 27TH MAY, 1957.
KAAPSTAD, 27 MEI 1957.

PRYS 6d. [No. 5878.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE HENRY ALLAN FAGAN, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 146]

[27th May, 1957.

ELECTION OF A SENATOR.

WHEREAS a vacancy has occurred in the representation of the Province of the Cape of Good Hope in the Senate by reason of the death of Senator the Honourable Gabriel Rossouw Malherbe;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-paragraph (2) of paragraph 2 and sub-paragraph (1) (a) of paragraph 5 of the regulations governing the joint election of Senators in the Union, published under Government Notice No. 1987 dated the thirtieth day of September, 1955, I do hereby declare—

- (1) that a vacancy exists in the representation of the Province of the Cape of Good Hope in the Senate;
- (2) that a sitting of members of the House of Assembly and of the Provincial Council of the said Province within the meaning of sub-paragraph (vii) of paragraph 1 of the aforesaid regulations shall be held on Tuesday, the eighteenth day of June, 1957, at 9 a.m., in the Chamber of the Provincial Council, Cape Town, for the purpose of the election of a Senator to fill the said vacancy;
- (3) that Mr. Sibley Reynardt van As, Clerk Assistant, Provincial Council, Cape of Good Hope, or other person lawfully acting for him, is hereby appointed to be assistant returning officer at the election to fill the said vacancy.

GOD SAVE THE QUEEN!

GIVEN under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Cape Town on this twenty-fifth day of May, One Thousand Nine Hundred and Fifty-seven.

H. A. FAGAN,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

T. E. DÖNGES,

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE HENRY ALLAN FAGAN, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 146]

[27 Mei 1957.

VERKIESING VAN 'N SENATOR.

AANGESIEN 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop in die Senaat weens die afsterwe van Senator die Edele Gabriel Rossouw Malherbe;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-paragraaf (2) van paragraaf 2 en sub-paragraaf (1) (a) van paragraaf 5 van die regulasies vir die gesamentlike verkiesing van Senatore in die Unie, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1987 van die dertigste dag van September 1955, hierby verklaar—

- (1) dat daar 'n vakature in die verteenwoordiging van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop in die Senaat bestaan;
- (2) dat 'n sitting van lede van die Volksraad en van die Provinsiale Raad van gemelde Provinsie, volgens die bedoeling van sub-paragraaf (v) van paragraaf 1 van voormelde regulasies sal plaasvind op Dinsdag, die agtiende dag van Junie 1957, om nege-uur voormiddag in die Provinsiale Raadsaal, Kaapstad, met die doel om 'n Senator te kies vir die aanvulling van genoemde vakature;
- (3) dat mnr. Sibley Reynardt van As, Assistent-klerk van die Provinsiale Raad, Kaap die Goeie Hoop, of 'n ander persoon wat wettig in sy plek waarneem, hierby as assistent-kiesbeampte by die verkiesing om gemelde vakature te vul, benoem word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN!

GEGEE onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Kaapstad op hede die vyf-en-twintigste dag van Mei, Eenduisend Negehonderd Sewe-en-vyftig.

H. A. FAGAN,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

T. E. DÖNGES.

